

# Notwendige Informationen zum Aufenthalt in Japan



## B Aufenthaltstitel (zairyû shikaku)

 [B Aufenthaltstitel](#)

## 2 Verlängerung des Aufenthaltstitels (zairyû kikan kôshin), Wechsel des Aufenthaltstitels (zairyû shikaku henkô), Beantragung von unbegrenztem Aufenthalt (eijû), Genehmigung von Tätigkeiten außerhalb des gegenwärtigen Aufenthaltstitels (shikaku gai katsudô kyoka), Wiedereinreise (sai nyûkoku) und Erwerb eines Aufenthaltstitels (zairyû shikaku shutoku)

### 2-2 Verlängerung der Aufenthaltsdauer (zairyû kikan no kôshin)

Sollten Sie unter Fortführung der gleichen Tätigkeit ihre Aufenthaltsdauer verlängern wollen, müssen Sie einen Antrag auf Verlängerung der Aufenthaltsdauer stellen. Der Antrag kann jederzeit vor Ablauf Ihres Visums gestellt werden (bei einer Aufenthaltsdauer von mehr als 6 Monaten ab ca. 3 Monate vor Ablauf des Visums).

Sollte das Ergebnis des Antrags nicht vor Ablauf der Aufenthaltsdauer feststehen, wird der Aufenthalt automatisch um höchstens zwei Monate unter Beibehalt des ursprünglichen Aufenthaltstitels verlängert. (Bei einem Ergebnis innerhalb von zwei Monaten gilt der Tag der Bekanntgabe des Ergebnisses als letzter Tag des Aufenthalts.)

Die zur Antragstellung notwendigen Unterlagen variieren je nach Aufenthaltstitel (zairyû shikaku) und Aufenthaltsdauer. Bitte kontaktieren Sie die örtliche Ausländerbehörde (nyûkoku kanri kansho) zu näheren Informationen.

| notwendige Unterlagen  | Einzureichende Stelle / nähere Informationen  | von...bis  | Gebühr                                    |
|--|---|--|---|
| <b>1 Antragsformular auf Verlängerung des Aufenthaltstitels (zairyû shikaku henkô kyoka shinseisho)</b><br><b>2 Passbild</b><br><b>3 Dokumente zum Beleg der Tätigkeit in Japan</b><br><b>4 Reisepass oder Bescheinigung des Aufenthaltstitels</b><br><b>5 Residence Card</b><br><b>6 Genehmigung zur Durchführung von Tätigkeiten außerhalb des gegenwärtigen Aufenthaltstitels (falls vorhanden)</b><br><b>7 Bürgerschaftserklärung usw.</b> | Einzureichende Stelle: Örtliche Ausländerbehörde Ihres Wohnsitzes<br><br>Nähere Informationen: Örtliche Ausländerbehörde Ihres Wohnsitzes oder Informationscenter für allgemeine Fragen betreffs Aufenthalt in Japan (gaikokujin zairyû sôgô infomêshon sentâ) (siehe <a href="#">unter 4: Informationsstellen zu Aufenthaltsfragen</a> ) | Jederzeit vor Ablauf des Visums (bei einer Aufenthaltsdauer von mehr als 6 Monaten ab ca. 3 Monate vor Ablauf des Visums). | bei Genehmigung: 4000 Yen (Gebührenmarke) |

# Notwendige Informationen zum Aufenthalt in Japan



## B Aufenthaltstitel (zairyû shikaku)

▲ B Aufenthaltstitel

Muster

別記第三十号の二様式(第二十一条関係)  
 申請人等作成用 1  
 For applicant, part 1

日本国政府法務省  
 Ministry of Justice, Government of Japan

**在留期間更新許可申請書**  
**APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY**

入国管理局長 殿  
 Regional Immigration Bureau

To the Director General of \_\_\_\_\_

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。  
 Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for extension of period of stay.

写真  
Photo  
40mm × 30mm

1 国籍・地域 \_\_\_\_\_ 2 生年月日 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
 Nationality/Region \_\_\_\_\_ Date of birth \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day  
Family name Given name

3 氏名 \_\_\_\_\_  
 Name \_\_\_\_\_

4 性別 男・女 \_\_\_\_\_ 5 出生地 \_\_\_\_\_ 6 配偶者の有無 有・無 \_\_\_\_\_  
 Sex Male / Female \_\_\_\_\_ Place of birth \_\_\_\_\_ Marital status Married / Single

7 職業 \_\_\_\_\_ 8 本国における居住地 \_\_\_\_\_  
 Occupation \_\_\_\_\_ Home town/city \_\_\_\_\_

9 住居地 \_\_\_\_\_  
 Address in Japan \_\_\_\_\_  
 電話番号 \_\_\_\_\_ 携帯電話番号 \_\_\_\_\_  
 Telephone No. \_\_\_\_\_ Cellular phone No. \_\_\_\_\_

10 旅券 (1)番号 \_\_\_\_\_ (2)有効期限 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
 Passport Number \_\_\_\_\_ Date of expiration \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day

11 現に有する在留資格 \_\_\_\_\_ 在留期間 \_\_\_\_\_  
 Status of residence \_\_\_\_\_ Period of stay \_\_\_\_\_  
 在留期間の満了日 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
 Date of expiration \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day

12 在留カード番号 \_\_\_\_\_  
 Residence card number \_\_\_\_\_

13 希望する在留期間 \_\_\_\_\_ (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。)  
 Desired length of extension \_\_\_\_\_ (It may not be as desired after examination.)

14 更新の理由 \_\_\_\_\_  
 Reason for extension \_\_\_\_\_

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。) \_\_\_\_\_ 有(具体的内容) \_\_\_\_\_ / 無 \_\_\_\_\_  
 Criminal record (in Japan / overseas) \_\_\_\_\_ Yes (Detail: \_\_\_\_\_) / No \_\_\_\_\_

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 \_\_\_\_\_  
 Family in Japan (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents \_\_\_\_\_

| 続柄           | 氏名   | 生年月日          | 国籍・地域              | 同居                             | 勤務先・通学先                     | 在留カード番号<br>特別永住者証明書番号  |
|--------------|------|---------------|--------------------|--------------------------------|-----------------------------|--|
| Relationship | Name | Date of birth | Nationality/Region | Residing with applicant or not | Place of employment/ school | Residence card number<br>Special Permanent Resident Certificate number |
|              |      |               |                    | はい/いいえ<br>Yes / No             |                             |  |
|              |      |               |                    | はい/いいえ<br>Yes / No             |                             |  |
|              |      |               |                    | はい/いいえ<br>Yes / No             |                             |  |
|              |      |               |                    | はい/いいえ<br>Yes / No             |                             |  |
|              |      |               |                    | はい/いいえ<br>Yes / No             |                             |  |
|              |      |               |                    | はい/いいえ<br>Yes / No             |                             |  |

※ 16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は記載不要です。  
 Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.  
 In addition, take note that you are not required to fill in item 16 for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note: Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

Quelle: [Antrag auf Verlängerung des Aufenthaltstitels, Justizministerium](#)

